

# TÉLÉTOON diffusera la 13<sup>ème</sup> saison des *Simpson* *made in Québec*

(**TÉLÉTOON**, le 21 juin 2004) – Grande nouvelle dans le paysage télévisuel : la chaîne spécialisée TÉLÉTOON diffusera, dès le mois de septembre, et cela en exclusivité, de tous nouveaux épisodes de la célèbre série *Les Simpson* dans sa version québécoise. Rappelez-vous que dès la création de TÉLÉTOON, à l'automne 1997, l'équipe de la programmation, sous la direction de Carole Bonneau, a obtenu une licence de diffusion et agissait, à ce moment-là, à titre de seconde fenêtre de la série.

*La série Les Simpson a toujours occupé une place de choix à TÉLÉTOON et ce, depuis notre lancement. Les Simpson sont, sans aucun doute, l'une des plus importantes séries d'animation de notre époque. Et au Québec, elle revêt en plus notre personnalité propre grâce aux voix des comédiens de chez-nous, enchaîne Carole Bonneau, VP programmation à TÉLÉTOON.*

Nul n'est sans savoir que *Les Simpson* est une série américaine télévisée de dessins animés créée par Matt Groening et produite par Gracie Films pour la Twentieth Century Fox. Forte d'un succès sans précédent, elle rejoint depuis déjà plus de quinze ans, des millions de fans à travers le monde. Sa réputation n'est plus à faire!

TÉLÉTOON produit maintenant la version québécoise, en partenariat avec Twentieth Century Fox. Le doublage est toujours réalisé chez Technicolor, sous la direction de Johanne Léveillée, qui est également la voix de notre Bart québécois. La 13<sup>ème</sup> saison comprend de nombreux comédiens, dont Hubert Gagnon (Omer), Marc Labrèche (Krusty), Bernard Fortin (Ned Flanders), Béatrice Picard (Marge) et plusieurs autres. La distribution demeure la même et cela depuis le tout début du doublage de la série, il y a douze ans. Une fidélité incroyable!

*Nous sommes très heureux de travailler en partenariat avec TÉLÉTOON afin de permettre aux milliers de fans de retrouver avec grand plaisir Les Simpson dans une version doublée, ici au Québec, chose qui nous tient également très à cœur. Cela offre une magnifique fenêtre pour les nouvelles saisons à venir de la série, nous dit Jean Vézina, directeur des ventes d'émissions au Canada français de chez FOX Incendo Télévision.*



*C'était comme une peine d'amour! Mais là, je retrouve ma famille, ma gang. Je suis fier en tant que québécois qu'on fasse le voyage jusqu'au bout. C'est une série tellement importante qui laisse déjà sa marque dans l'histoire de la télévision, ajoute Benoît Rousseau, adaptateur de la série et interprète de la voix, entre autres, de Lenny.*

Donc, la 13<sup>ème</sup> saison de la série *Les Simpson* débarque sur les ondes de TÉLÉTOON, dès le mois de septembre, tous les samedis et dimanches à 20h, en rediffusion à 23h.

**Longue vie aux Simpson dans la Belle Province!!!**

*TÉLÉTOON est la première et seule station d'animation 24 heures sur 24 au Canada et s'adresse à un public de tous les âges. Avec ses réseaux français et anglais, elle offre une programmation qui englobe dessins animés et animations de toutes sortes créés au Canada et partout dans le monde. Astral Media Inc., Corus Entertainment Inc. et Cookie Jar Ent. Inc. sont les actionnaires de TÉLÉTOON.*

-30-

Source : Isabelle Aubin, relationniste  
Tél : (514) 925-7736 Fax : (514) 939-8029  
[isabellea@teletoon.com](mailto:isabellea@teletoon.com) [www.teletoon.com/corp](http://www.teletoon.com/corp)